

# Bona Edge

## Szlifierka Kątowa

### Instrukcja obsługi oraz instrukcja dotycząca bezpieczeństwa




AM0003135 | AM0003196 | AMO230009.3 | AMO230010.3 | AMO230018.3

**Bona**<sup>®</sup>

## Spis treści

1.	Dane techniczne .....	3
2.	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	4
3.	Naprawa, Serwis, Konserwacja .....	7
	a. Serwis .....	7
	b. Części zamienne i rysunek złożeniowy .....	7
4.	Gwarancja .....	8
5.	Ogólnie o szlifierce Bona Edge .....	9
6.	Obsługa szlifierki .....	9
	a. Montaż i wymiana worka do pochłaniania pyłu .....	9
	b. Uruchomienie szlifierki .....	9
	c. Regulacja kół .....	10
	d. Regulacja uchwytu .....	10
	e. Wymiana krążków ściernych.....	11
	f. Wymiana zębatego paska napędowego w ramieniu o długości 220 mm i 330 mm .....	12
	g. . Wymiana zębatego paska napędowego w ramieniu o długości 130 mm .....	13
	h. Wymiana na inne ramię szlifujące.....	15
	i. Wymiana szczotek .....	15
	j. Licznik motorogodzin .....	15
	k. Wymiana żarówki halogenowej... ..	16
7.	Postępowanie w przypadku awarii .....	17
8.	Przepisy bezpieczeństwa podczas używania szlifierki Bona Edge.	18
9.	Deklaracja zgodności EU .....	20

## 1. Dane techniczne

<b>Bona AB Sweden</b> www.bona.com made in Sweden 			
Machine type Floor sander Bona Edge AMO2300xx.3	Year-week	Motor power: 2,0 kW	Insulation F
Machine No:	Voltage: 230 V 50 Hz	Rated current: 10,0 A	Weight: 13,5 kg

	UE	USA
Rodzaj silnika:	1-fazowy	1-fazowy
Napięcie (+/- 10%):	230V	115V
Częstotliwość:	50 Hz	60 Hz
Zasilanie:	2.0 kW	2,68 hP
Prąd znamionowy:	10 A	15 A
Zalecane bezpieczniki:	10A	20 A
Klasa izolacji:	F	F
Klasa ochrony:	IP54	IP54
Prędkość obrotów tarczy szlifującej:	Ok. 3000 na minutę przy normalnym obciążeniu	Ok. 3000 na minutę przy normalnym obciążeniu
Oświetlenie:	20W halogen	20W halogen
Masa całkowita:	12,5 kg -15,5 kg	27,5 funtów – 34 funtów
Zapylenie powietrza:	< 1 mg/m <sup>3</sup> powietrza	< 1 mg/m <sup>3</sup> powietrza
Srednica tarczy:	178 mm	7 cali
Długość ramienia szlifującego:	130mm, 220mm lub 330mm	5 cali, 9 cali lub 13 cali
Wysokość ramienia szlifującego:	51mm	~2 cale
Licznik godzin:	99 999 godzin	99 999 godzin

<b>Pomiar hałasu według SS-EN ISO 3746:1995 &amp; SS-EN ISO 11202:1995:</b>			
	Materiał ścierny P 80		
Poziom hałasu:	91,6 dB(A)		
Skalkulowany efekt dźwiękowy:	98,2 dB		
<b>Pomiar wibracji według SS-EN ISO 5349-2:2001:</b>			
	X	Y	Z
Wibracje RMS (m/s <sup>2</sup> )	1,1	1,1	0,8
Suma wektorów wibracji (m/s <sup>2</sup> )	1,7		
<small>Według używanych standardów SS-EN ISO 3746:1995 względne odchylenie standardowe wynosi 3 dB, określone w ISO 7574-1.          Według Szwedzkiej Inspekcji Pracy niepewność pomiaru przy pomiarze wibracji oszacowano na 20 – 40 %.          Czynnikiem, który przyczynia się do niepewności pomiaru jest przesyłanie wibracji do przyspieszeniomierza.</small>			

**Gratulujemy wyboru nowej szlifierki kątowej Bona Edge.**

**Należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy. W razie jakichkolwiek niejasności należy zwrócić się do sprzedawcy lub do firmy Bona AB.**  
**Gratulujemy wyboru nowej szlifierki kątowej Bona MiniEdge.**

**Należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy. W razie jakichkolwiek niejasności należy zwrócić się do sprzedawcy lub do firmy Bona AB.**

## 2. Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa i zapoznać z nią pracowników i użytkowników, tak aby nikomu nic się nie stało podczas używania szlifierki. Należy zachować tę instrukcję!

Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek uszkodzenia ciała lub zniszczenie urządzenia z powodu niewłaściwej obsługi szlifierki!

Urządzenie jest przeznaczone tylko do szlifowania parkietów i podłóg drewnianych!

Urządzenie to może być obsługiwane tylko przez uprawniony do tego i odpowiednio przeszkolony personel.

**Napięcie:** Przed uruchomieniem szlifierki należy upewnić się, iż napięcie określone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym.

**UWAGA!** Obowiązkowo należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.



**DANGER - NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza możliwość spowodowania poważnych obrażeń ciała lub śmierci personelu obsługującego to urządzenie w razie zignorowania lub nie zastosowania się do INSTRUKCJI OZNACZONYCH SYMBOLEM **NIEBEZPIECZEŃSTWO** NA TYM URZĄDZENIU LUB W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. Należy przeczytać całą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.



**WARNING - OSTREŻENIE** oznacza możliwość spowodowania obrażeń ciała personelu obsługującego to urządzenie w razie zignorowania lub nie zastosowania się do instrukcji oznaczonych symbolem **OSTREŻENIE** na tym urządzeniu lub w tej instrukcji obsługi. Urządzenie to lub inne mienie może zostać uszkodzone jeśli instrukcje oznaczone symbolem **OSTREŻENIE** zostaną zignorowane.



Przy niekorzystnych warunkach mieszanka pyłu i powietrza może być wybuchowa. Szlifowanie parkietów może wytworzyć środowisko zagrożone wybuchem. Poniższe procedury bezpieczeństwa **muszą** zostać wypełnione. Zapalniczki, lampki kontrolne i inne źródła zapłonu mogą spowodować wybuch, w przypadku używania ich podczas szlifowania. Wszystkie źródła zapłonu powinny być zgaszone, a jeśli to możliwe, całkowicie usunięte z miejsca pracy.

W miejscach pracy o słabej wentylacji istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia środowiska zagrożonego wybuchem, jeżeli pewne materiały łatwopalne tj. rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, alkohol, paliwo, niektóre środki do polerowania, pył drzewny i inne materiały łatwopalne znajdują się w powietrzu. Szlifierki podłogowe mogą spowodować zapalenie się materiałów łatwopalnych i szkodliwych oparów. W celu określenia łatwopalności należy przeczytać etykietkę producenta na wszystkich substancjach chemicznych, które mają zostać użyte. Należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy. Worki na pył powinny być opróżniane, gdy są wypełnione w 1/3 ich pojemności. Po zakończeniu pracy należy opróżnić worek, a zawartość należy pozostawić w bezpiecznym miejscu na zewnątrz budynku, na powietrzu, ze względu na potencjalne zagrożenie pożarowe. Nigdy nie należy zostawiać worka zawierającego pył bez nadzoru. Nigdy nie należy opróżniać worka w pobliżu otwartego ognia. Szlifowanie gwoździ podczas szlifowania może spowodować pojawienie się iskier, a w rezultacie wybuch lub pożar. Należy używać młotka w celu wbicia jakichkolwiek części metalowych zawsze przez rozpoczęciem szlifowania podłogi. Zawsze należy trzymać gaśnicę (klasy ABC lub wodną) w pobliżu. Używanie urządzenia niekompletnego lub nie w pełni zamontowanego może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Nigdy nie należy używać tego typu urządzeń przed ich pełnym zamontowaniem. Należy upewnić czy wszystkie zapięcia są zamocowane. Należy wyregulować urządzenie zgodnie ze specyfikacjami.

**UWAGA! Nigdy nie należy usuwać lub wyłączać z działania przewodu uziemiającego w przewodzie zasilającym. Należy skonsultować się z elektrykiem w sytuacji, gdy brakuje uziemienia lub, gdy podejrzewamy niewłaściwe uziemienie obwodu.**

Istnieje ryzyko porażenia prądem w przypadku wielokrotnego przerwania obwodu lub jego przeciążenia. Należy skontaktować się z elektrykiem posiadającym uprawnienia, w celu skontrolowania bezpieczników, wyłącznika lub zasilacza.

Operator szlifierki lub inne osoby mogą doznać uszkodzenia ciała w przypadku, gdy podczas konserwacji urządzenie jest podłączone do zasilania. Zawsze należy wyjąć przewód zasilający szlifierkę z gniazdka zasilania.

Istnieje ryzyko uszkodzenia ciała w sytuacji, gdy szlifierka przejedzie po i uszkodzi przewód zasilający. Zawsze należy upewnić się, iż przewód zasilający nie dotyka bębna szlifierki. Zawsze należy podnosić przewód zasilający nad szlifierką i szlifować w kierunku przeciwnym do przewodu.

Zawsze należy używać wyłącznika różnicowo-prądowego, który rozłącza obwód w razie wystąpienia awarii układu elektrycznego lub przedłużacza.

**W celu uniknięcia niechcianego włączenia szlifierki, przewód zasilający musi być odłączony, podczas gdy urządzenie nie jest używane lub podczas serwisu.**

Używanie szlifierki z uszkodzonym przewodem zasilającym może spowodować porażenie prądem. Nie należy ciągnąć szlifierki za przewód zasilający. Ruchome części szlifierki mogą spowodować poważne uszkodzenie ciała i / lub szkody materialne. Należy trzymać ręce, stopy oraz luźne fragmenty odzieży z dala od ruchomych części szlifierki.

Jeżeli szlifierka używana jest bez wszystkich osłon ochronnych umieszczonych na swoim miejscu, może prowadzić to do uszkodzenia ciała lub szkód materialnych. Operator szlifierki lub inne osoby obecne podczas pracy szlifierki mogą doznać obrażeń, gdy zasilanie jest podłączone do urządzenia podczas wykonywanej konserwacji lub wymiany narzędzi i oprzyrządowania.



Ze względu na fakt, iż pył powstający podczas szlifowania (szczególnych rodzajów drewna i metali) jest szkodliwy dla zdrowia, należy używać maski ochronnej, minimum klasy P2.

Istnieje możliwość uszkodzenia oczu i / lub ciała w przypadku nie używania odzieży ochronnej i / lub sprzętu ochronnego podczas szlifowania. Należy zawsze używać ochronnych okularów, ochronnej odzieży, ochrony uszu i maski ochronnej, minimum klasy P2.



W celu zminimalizowania zapylenia należy używać odkurzacza przeznaczonego do pyłu drzewnego. Przepływ powietrza w odkurzaczu powinien wynosić min. 245m<sup>3</sup>/godz. Zalecamy użycie systemu Bona DCS, aby osiągnąć najlepszy rezultat.

Pył drzewny należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na zewnątrz budynku, na powietrzu, ze względu na potencjalne zagrożenie pożarowe. Nigdy nie należy zostawiać worka zawierającego pył bez nadzoru.

Zawsze należy trzymać gaśnicę (klasy ABC lub wodną) w pobliżu.

Należy podjąć wszelkie środki, aby szlifierka nie uległa uszkodzeniu podczas transportu.

Należy ostrożnie postępować z przewodami zasilającymi. Konieczne jest użycie właściwych przewodów o odpowiedniej długości (patrz Wyposażenie dodatkowe). Nie należy przenosić maszyny za kabel zasilający. Nigdy nie należy wyciągać kabla z urządzenia lub z gniazdka ściennego gwałtownymi i silnymi

ruchami. Należy zabezpieczyć przewody przed wysoką temperaturą, olejem napędowym i ostrymi brzegami. Nie należy używać przewodów dłuższych niż 10 m.

W przypadku nie używania szlifierki usunąć przewód zasilający. Należy upewnić się, iż szlifierka nie zostanie włączona nieumyślnie. Nigdy nie należy przenosić szlifierki podłączonej do prądu. Wyłącznik nie może być włączony, kiedy szlifierka podłączona jest do gniazdka. Nie można używać urządzenia, jeżeli uchwyt startu nie działa tak jak powinien.

Należy regularnie sprawdzać szlifierkę. W razie wykrycia uszkodzonych części należy je natychmiast wymienić. W razie konieczności należy skontaktować się z producentem, autoryzowanym sprzedawcą lub partnerem serwisowym. Uwaga! Ze względu na swoją unikatową budowę, użycie innych części zamiennych i akcesoriów niż oryginalnych firmy „Bona” może spowodować ryzyko uszkodzenia ciała i / lub uszkodzenie szlifierki.

Szlifierka powinno być zawsze czysta i w dobrym stanie. W celu bezpieczniejszego i lepszego użycia, urządzenie należy utrzymywać w czystości. Należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą wymiany akcesoriów. Należy regularnie sprawdzać przewody zasilające. W przypadku uszkodzenia części konieczna jest ich naprawa lub wymiana.

Szlifierka powinna być przechowywane w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.

Przed uruchomieniem szlifierki należy zamontować oprzyrządowanie. Zanim rozpoczniemy szlifowanie, należy upewnić się czy taśma ścierna jest poprawnie ustawiona. Uchwyt powinien być utrzymany w czystości, wolny od smaru.

Personel bez uprawnień powinien trzymać się z dala od miejsca pracy. Osoby nieupoważnione nie mogą dotykać szlifierki i przewodów zasilających.

Szlifierka może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Szlifierka działa lepiej, jeżeli jest używana zgodnie z i przeznaczeniem. Silnik powinien „odpoczywać” w okresie wzmoczonego użycia. Pozwoli to na ostygnięcie silnika i przedłuży jego trwałość. Należy używać bezpieczników o właściwej wartości Amper w odniesieniu do silnika.

Nie należy używać urządzenia do celów innych niż szlifowanie parkietu.

Serwis i naprawy dokonywane przez nieupoważniony personel mogą spowodować uszkodzenie lub wypadek. Jeżeli serwis i naprawy będą dokonywane przez nieupoważniony personel, gwarancja staje się nieważna. Serwis i konserwacja muszą być wykonane przez Bona lub sprzedawców autoryzowanych przez Bona.

Należy być uważnym podczas pracy i używać zdrowego rozsądku. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu lub leków wpływających na ocenę sytuacji i kontrolę ciała. Ze względu na zagrożenie pożarem związane z pyłem, palenie jest zabronione podczas szlifowania.

## **Należy zawsze używać wyłącznika różnicowo-prądowego**



### 3. Naprawa, Serwis, Konserwacja

#### Serwis

Szlifierka kąтова Bona MiniEdge jest wysokiej jakości urządzeniem przetestowanym przed dostawą przez autoryzowany personel w fabryce. Jednakże, części elektryczne i mechaniczne ulegają zużyciu i starzeją się podczas długotrwałego użytkowania.

W celu utrzymania urządzenia w bezpiecznym i funkcjonalnym stanie, należy dokonywać serwisu każdorazowo po przepracowanych 250 godzinach, **minimum raz w roku**. Serwis ten obejmuje kontrolę kół, przewodów, silnika, tarczy szlifującej i uchwytu. Serwisu dokonuje się w autoryzowanym punkcie serwisowym wskazanym przez Bona – Polska Sp. z o.o.

Ze względu na unikatowość urządzenia, należy używać tylko oryginalnych części Bona, w innym przypadku może to osłabić bezpieczeństwo użytkowania.

Należy zawsze odłączyć przewód zasilający przed czyszczeniem urządzenia, zmianą oprzyrządowania, przeprowadzeniem konserwacji lub wymianą zużytych części.

W przypadku kontaktu z firmą celem zgłoszenia usterki lub zamówienia części zamiennych, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

Informacje te znajdują się na oznaczeniu modelu urządzenia.

Nigdy nie należy czyścić urządzenia używając wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących lub węża.

#### Części zamienne i rysunek złożeniowy

W Internecie znajdziecie Państwo listę części zamiennych i rysunki złożeniowe dla szlifierki kątovej Bona Edge i naszych innych produktów.

Adres strony: <http://spareparts.bona.com/>

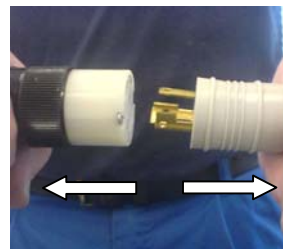
W okresie obowiązywania gwarancji, serwis i naprawy mogą być przeprowadzane tylko za zgodą kierownika Bona Division Sanding (Działu Szlifowania) i przez personel firmy Bona AB lub upoważniony personel Bona Division Sanding (Działu Szlifowania) w Bona AB.

Inne naprawy (po zakończeniu okresu gwarancji) części mechanicznych i elektrycznych urządzenia mogą być dokonywane przez upoważniony personel Bona Division Sanding (Działu Szlifowania) w Bona AB lub upoważnionego technika posiadającego doświadczenie i wiedzę w zakresie przepisów bezpieczeństwa.

#### **SERWIS I KONSERWACJA**

##### **Prace serwisowe należy wykonywać przy wyłączonym urządzeniu**

Należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego. Regularnie sprawdzać przewody i złączki. Należy zawsze wymienić uszkodzony przewód (gniazdka sieciowe, wtyczki lub złączki) na nowe oryginalne przewody.



## 4. Gwarancja

Urządzenia wyprodukowane przez Bona Division Sanding (Dział Szlifowania) oraz system Bona DSC z akcesoriami po 1 stycznia 2008 obejmuje 24-miesięczna gwarancja fabryczna (od daty wystawienia faktury) na wady fabryczne i materiałowe.

Bona Division Sanding (Dział Szlifowania) zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy wad fabrycznych i materiałowych, pod warunkiem, iż urządzenie, z pokrytymi kosztami przesyłki, zostanie dostarczone do firmy, z odpowiednim formularzem gwarancyjnym opisującym wadę.

Gwarancja fabryczna obejmuje tylko nowe urządzenia.

Firma nie podejmuje się innej formy rekompensaty lub odpowiedzialności za szkody.

Uszkodzenia podczas transportu lub koszty transportu nie będą rekompensowane. W razie uszkodzenia podczas transportu, odbiorca powinien skontaktować się z właściwą firmą transportową, celem uzyskania rekompensaty.

Gwarancja NIE pokrywa szkód powstałych podczas normalnego zużycia, stosowania niewłaściwych części zamiennych, nieostrożności, niewłaściwego użycia, postępowania bez zgody Bona Division Sanding (Dział Szlifowania) lub podłączenia maszyny do niewłaściwego prądu.

### **GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Materiałów zużywalnych takich jak koła, przewody elektryczne, materiały ściernie, lampy, szczotki węglowe, itp.
- Szkód pośrednich, uszkodzeń i usterek powstałych na skutek uszkodzeń z zewnątrz, wypadków, niewłaściwej i słabej konserwacji, przeciążenia, napraw przeprowadzonych bez wiedzy i zgody firmy, uszkodzeń z innych powodów poza kontrolą firmy.
- Urządzenia z częściami wyprodukowanymi przez inną firmę, poza kontrolą Bona AB.
- Części elektrycznych ze zmianami wartości napięcia poza tym co zostało wyszczególnione w instrukcji obsługi.
- Sytuacji, gdy płatność za urządzenie nie została dokonana zgodnie z warunkami umowy.

W razie roszczenia z tytułu gwarancji, urządzenie lub uzgodniona część musi zostać zwrócona do firmy lub do sprzedawcy, celem przeprowadzenia testu gwarancyjnego i potencjalnej naprawy gwarancyjnej lub wymiany.

W okresie obowiązywania gwarancji fabrycznej, serwis i naprawy mogą być przeprowadzane tylko za zgodą kierownika Bona Division Sanding (Działu Szlifowania) i przez personel firmy Bona AB lub upoważniony personel Bona Division Sanding (Działu Szlifowania) w Bona AB.



## 5. Ogólnie o szlifierce kątovej Bona Edge

### Zastosowanie szlifierki

Szlifierka przeznaczona jest do szlifowania krawędzi podłóg drewnianych, parkietów, a także podłóg korkowych. Może być używana zarówno w przypadku, gdy podłoga jest nowo położona i niczym nie pokryta lub gdy jest już używana i pokryta lakierem nawierzchniowym lub olejem do podłóg.

Szlifierka stanowi uzupełnienie szlifierki taśmowej lub bębnowej do szlifowania krawędzi podłóg.

Szlifierka powstała zgodnie z najnowszymi ustaleniami dotyczącymi ergonomii, bezpieczeństwa i wydajności. Urządzenie jest w pełni sprawdzane i testowane przed opuszczeniem fabryki.



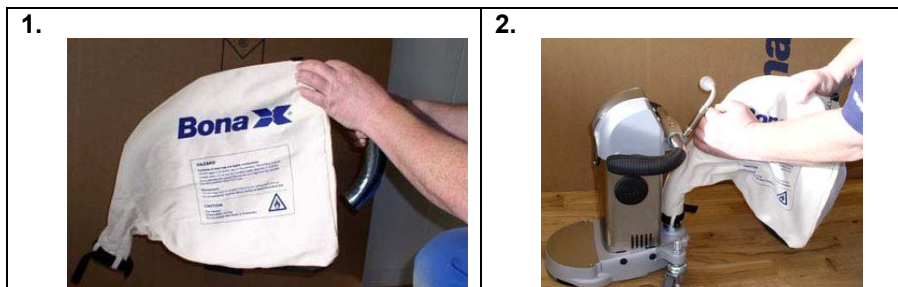
### Metoda pracy

Podczas szlifowania trzymać szlifierkę używając dwóch uchwytów i prowadzić ją kolistymi ruchami w kierunku obracania się tarczy po powierzchni przeznaczonej do szlifowania. Ważne, aby urządzenie opierało się na trzech punktach, na dwóch kołach i tarczy szlifującej. Najlepsze rezultaty uzyska się pozwalając urządzeniu pracować z własnym obciążeniem. Podczas używania materiałów ściernych o drobnej granulacji należy postępować ostrożnie, aby nie spowodować śladów przypalenia ze względu na silne tarcie.

Poza tym szlifowanie musi być dostosowane do rodzaju, wzoru i układu podłogi.

## 6. Obsługa szlifierki

### Montaż i wymiana worka do pochłaniania pyłu.



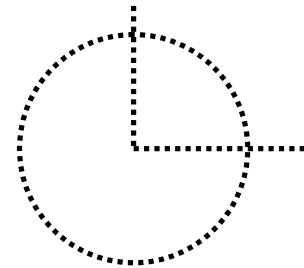
### Uruchomienie szlifierki



### Regulacja kąt



Odległość pomiędzy spodem wspornika silnika a podłogą powinna wynosić ok. 83 mm po lewej stronie i 75 mm po prawej stronie w przypadku standardowego ramienia..



**OK**

**W celu uzyskania jak najlepszych rezultatów ślady powinny wyglądać jak wyżej.**

Uwaga! Jeśli cała tarcza jest płaska i w całości styka się z podłogą, spowoduje to nadmierny opór w silniku, pozostawi okrągłe ślady zarysowania oraz sprawi trudności w obsłudze urządzenia.

### Regulacja uchwytu

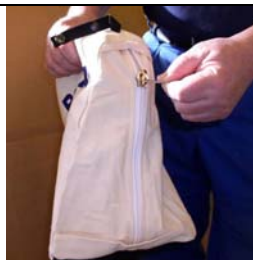


1. Kąt uchwytu może zostać wyregulowany w celu uzyskania wygodniejszej pozycji do pracy. Należy użyć klucza imbusowego T30

### Usuwanie pyłu



1. W celu uzyskania minimalnego zapylenia należy zawsze używać oryginalnych worków na pył Bona. Worki powinny być opróżniane, gdy są wypełnione w 1/3 ich pojemności.



2. Podczas opróżniania worka całkowicie usunąć rurę odprowadzającą pył razem z workiem, odsunąć zamek błyskawiczny i opróżnić zawartość.

### Wymiana krążków ściernych

**Uwaga.** Wymiany krążków ściernych należy dokonywać na urządzeniu odłączonym od zasilania.

Nigdy nie należy uruchamiać szlifierki przed zamontowaniem krążka ściernego.

 <p><b>1.</b> Ostrożnie położyć szlifierkę kątową na jej lewej stronie. Regularnie sprawdzać tarczę szlifującą. Jeśli tarcza jest zużyta lub zanieczyszczona lakierem lub farbą, rezultaty szlifowania pogarszają się, a powierzchnia drewna może ulec przebarwieniu.</p>	 <p><b>2.</b> Należy zawsze używać krążków ściernych Bona o odpowiednim rozmiarze i stabilnej tylnej stronie. Używać materiału ściernego odpowiedniego tylko do szlifowania podłóg drewnianych.</p>	 <p><b>3.</b> Należy sprawdzić czy tarcza jest odpowiednio wycelowana. Należy sprawdzić czy tarcza jest odpowiednio wycelowana.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------







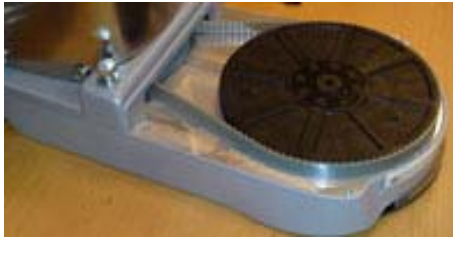

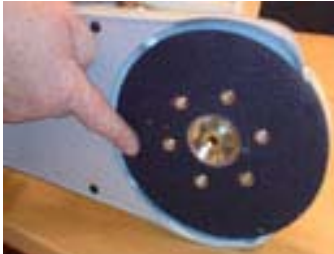
### Krążki ścierne z otworem

 <p><b>1.</b> odkręcić krążek ścierny z otworem. Użyć klucza nasadowego NV17.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Wymiana krążka z rzepem

		
<p>1. Jeżeli tarcza z zapęciem na rzep jest zużyta, zdrapać tarczę używając noża.</p>	<p>2. Wyczyścić stalową tarczę używając alkoholu lub podobnej substancji. Przykleić tarczę z zapęciem na rzep do stalowego talerza.</p>	<p>3. Sprawdzić czy tarcza jest odpowiednio umieszczona. Tarcza, która nie jest wycentrowana może spowodować nierówności lub wibracje.</p>

### Wymiana zębatego paska napędowego w ramieniu o długości 220 mm i 330 mm






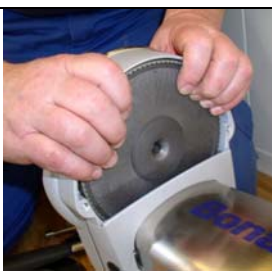






<p>1.</p> 	<p>2.</p> 	<p>3.</p> 
<p>4.</p> 	<p>5.</p> 	<p>6.</p> 
<p>7.</p> 	<p>8.</p> 	<p>9.</p> 

1. Odkręcić 4 śruby mocujące obudowę paska.
2. Odkręcić 4 śruby przy wsporniku silnika.
3. Podnieść wspornik silnika z ramienia szlifującego.

4. Usunąć śrubę i podkładkę, poluzować śrubę blokującą i usunąć wentylator razem z talerzem.
5. Umieścić nowy zębaty pasek napędowy na małym kole pasowym. Następnie umieścić koło pasowe i wentylator razem z talerzem na osi silnika. Należy upewnić się, iż talerz nie jest zaciśnięty pomiędzy wspornikiem silnika i ramieniem szlifującym.
6. Umieścić zębaty pasek napędowy na dużym kole pasowym.
7. Ponownie umieścić śruby bez dokręcania ich. Naciągnąć napinacz pasa zębatego poprzez pociągnięcie wspornika silnika do tyłu w stosunku do ramienia.
8. Kręcąc tarczą szlifującą upewnić się, iż wentylator i pas poruszają się swobodnie.
9. Ponownie przykręcić pokrywę pasa.

### ***Wymiana zębatego paska napędowego w ramieniu o długości 130 mm***







 <p><b>1. Odkręcić 2 śruby mocujące obudowę paska.</b></p>	 <p><b>2. Poluzować 4 śruby na wsporniku silnika</b></p>	 <p><b>3. Odkręcić śrubę koła pasowego</b></p>
 <p><b>4. Delikatnie stuknąć punktykiem, aby poluzować koło pasowe.</b></p>	 <p><b>5. Zdjąć ramię szlifujące</b></p>	
 <p><b>6. Usunąć śrubę i podkładkę, a także śrubę blokującą podtrzymującą wentylator i nakładkę na wałku silnika.</b></p>	 <p><b>7. Zdjąć koło pasowe / wentylator razem z paskiem napędowym i nakładką.</b></p>	

		
<p>8. Zamontować nowy pasek razem z wentylatorem i nakładką.</p>		<p>9. Upewnić się, iż nakładka jest umieszczona we właściwej pozycji.</p>
		
<p>10. Przykręcić śrubę i podkładkę, a także śrubę blokującą.</p>		<p>11. Umieścić koło pasowe we właściwej pozycji.</p>
		
<p>12. Ponownie zamontować ramię szlifujące.</p>	<p>13. Ponownie włożyć cztery śruby. Uwaga <u>Nie</u> dokręcać śrub!</p>	<p>14. Umieścić śrubokręt w otworze i nacisnąć do przodu, aby naciągnąć pasek.</p>
		
<p>15. Przytrzymując ramię szlifujące we właściwej pozycji, dokręcić cztery śruby.</p>	<p>16. Ponownie zamontować tarczę mocowaną na rzep, śrubę koła pasowego i nakrętkę tarczy mocowanej na rzep. Uwaga. Mocno dokręcić śrubę koła pasowego! Ponownie zamontować pokrywę pasa.</p>	

**Wymiana na inne ramię szlifujące**

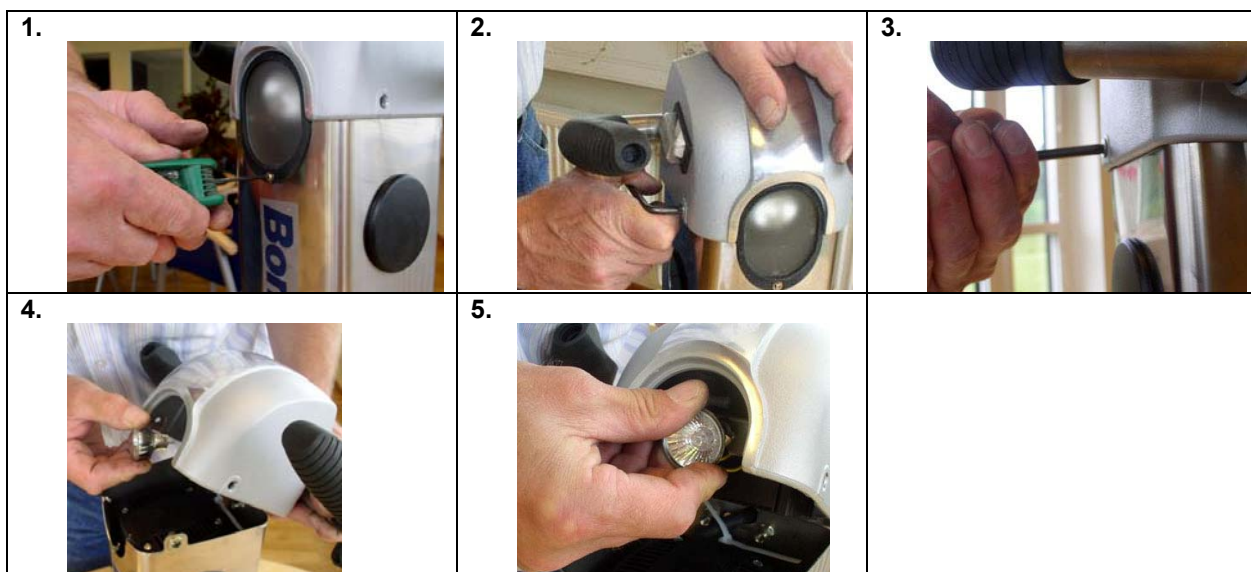
Postępować w taki sam sposób jak w przypadku wymiany pasa zębatego.

**Wymiana szczotek**

 <p>1. Regularnie sprawdzać szczotki węglowe. Szczotki zużywają się szybciej przy większym obciążeniu. Powinny być wymieniane parami po ok. 100 godzinach normalnej pracy. Otworzyć pokrywę szczotki za pomocą np. monety.</p>	 <p>2. zdjąć pokrywę szczotek.</p>	 <p>3.</p>
 <p>4. Wymienić szczotki i ponownie założyć pokrywę.</p>		 <p>5. Szczotki zatrzymują się automatycznie i nie mogą zostać zużyte poniżej oznaczenia.</p>

**Licznik motorogodzin**

### ***Wymiana żarówki halogenowej***



### ***Wymiana kół***





## 7. Postępowanie w przypadku awarii

<b>Awaria</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Postępowanie</b>
<b>Nie można uruchomić urządzenia:</b>	Brak napięcia  Przerwany przewód zasilający Niemożliwy obrót tarczy	Podłączyć przewód do innego gniazdka sieciowego. Sprawdzić bezpieczniki Wymienić przewód. Pokręcić tarczą szlifującą, usunąć ewentualne blokady. Sprawdzić czy wentylator działa bez zakłóceń.
<b>Tarcza szlifująca nie kręci się:</b>	Pas zębaty zerwany / zużyty.	Wymienić pas zębaty, a jeśli to konieczne koło pasowe.
<b>Urządzenie zacina się:</b>	Szczotki węglowe są zużyte. Wsporniki węglowe złamane. Szczotki węglowe zakleszczyły się.	Wymienić szczotki węglowe. Wymienić szczotki węglowe. Wyczyścić kanał szczotek węglowych lub wymienić wsporniki węglowe.
<b>Urządzenie mocno drga:</b>	Niewycentrowana tarcza szlifująca. Uszkodzony wentylator.	Wyśrodkować tarczę szlifującą. Wymienić wentylator.
<b>Nierówne szlifowanie:</b>	Źle wyregulowane koła. Nierówno zużyte koła. Koła zacinają się. Tarcza szlifująca jest zbyt luźno umieszczony. Tarcza szlifująca zakleszcza się. Tarcza stalowa zacina się.	Wyregulować koła. Wymienić koła. Wyczyścić lub wymienić koła. Przymocować lub dopasować tarczę. Wymienić tarczę mocowaną na rzep lub wymienić śruby. Wymienić talerz stalowy.
<b>Lampa nie działa:</b>	Uszkodzona lampa	Wymienić lampę.

## 8. Przepisy bezpieczeństwa podczas używania szlifierki kątowej Bona Edge

### UWAGA!

Podczas używania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych przepisów bezpieczeństwa w celu zredukowania ryzyka wystąpienia pożaru, awarii elektrycznych lub doznania obrażeń ciała. Dlatego też należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje przed rozpoczęciem używania urządzenia. Należy zachować instrukcję!

**Należy zawsze używać wyłącznika różnicowo-prądowego!**

#### 1. W celu bezpiecznego użytkowania

*Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości, w zabrudzonym miejscu pracy wzrasta ryzyko wypadków*

#### 2. Należy zwracać uwagę na otoczenie

*Nie można dopuścić, aby urządzenie zetknęło się z wodą lub wilgocią. Nie należy używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.*

#### 3. Personel bez uprawnień powinien trzymać się z dala od miejsca pracy.

*Osoby nieupoważnione nie mogą dotykać urządzenia i przewodów zasilających.*

#### 4. Przechowywanie urządzenia

*Podczas gdy urządzenie jest nieużywane, powinno być przechowywane w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.*

#### 5. Nie należy przeciążać urządzenia

*Szlifierka działa lepiej, jeżeli jest używana zgodnie ze swoją pojemnością i przeznaczeniem.*

**Silnik powinien „odpoczywać” w okresie wzmożonego użycia. Pozwoli to na ostygnięcie silnika i przedłuży jego trwałość. Należy używać bezpieczników o właściwej wartości amper w odniesieniu do silnika.**

#### 6. Należy używać właściwego urządzenia

*Mniejsze urządzenia lub akcesoria nie powinny wykonywać prac przeznaczonych dla większych urządzeń. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż tych, do których jest przeznaczone.*

#### 7. Należy używać odpowiedniej odzieży

*Nie nosić luźnych ubrań, gdyż zostać wkręcone w szlifierkę*

#### 8. Ostrożnie postępować z przewodami zasilającymi

*Konieczne jest użycie właściwych przewodów o odpowiedniej długości (patrz Wyposażenie dodatkowe). Nie należy przenosić maszyny za przewód zasilający. Nigdy nie należy wyciągać przewodu z urządzenia lub z gniazdka ściennego gwałtownymi i silnymi ruchami. Należy zabezpieczyć przewody przed wysoką temperaturą, olejem napędowym i ostrymi przedmiotami. Należy trzymać przewody z dala od szlifowanej powierzchni.*

#### 9. Odłączyć szlifierkę od prądu w przypadku nie używania jej

*Należy upewnić się, iż szlifierka nie zostanie włączona nieumyślnie. Nigdy nie należy przenosić urządzenia podłączonego do prądu z ręką na wyłączniku. Wyłącznik nie może być włączony, kiedy szlifierka podłączana jest do gniazdka. Nie można używać urządzenia jeżeli wyłącznik nie działa tak jak powinien.*

#### 10. Chronić przed wystąpieniem awarii elektrycznych

*Należy zawsze używać wyłącznika różnicowo-prądowego! Unikać kontaktu z nieziemionymi przedmiotami lub powierzchniami takimi jak: przewody, rury, kuchenki elektrycznej, lodówki, itp.*

**11. Usunąć narzędzia do naprawy przed włączeniem urządzenia**

Należy sprawdzić czy w szlifierce nie znajdują się jakiegokolwiek narzędzia podczas włączania lub pracy urządzenia.

**12. Należy regularnie sprawdzać urządzenie**

W razie wykrycia uszkodzonych części należy je natychmiast wymienić. W razie konieczności należy skontaktować się z producentem, autoryzowanym sprzedawcą lub partnerem serwisowym.

**Uwaga! Użycie innych części zamiennych i akcesoriów niż tych zalecanych może spowodować ryzyko uszkodzenia ciała i / lub uszkodzenie urządzenia.**

**13. Utrzymywać szlifierkę w dobrym stanie.**

W celu bezpieczniejszego i lepszego użycia, szlifierkę należy utrzymywać w czystości. Należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą konserwacji i wymiany akcesoriów. Należy regularnie sprawdzać urządzenie. W przypadku uszkodzenia części konieczna jest ich naprawa lub wymiana. Uchwyt powinien być utrzymany w czystości, wolny od smaru.

**14. Należy być uważnym podczas pracy**

Należy używać zdrowego rozsądku. Nie należy używać szlifierki będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu lub leków wpływających na wzrok, ocenę sytuacji i kontrolę silnika. Ze względu na zagrożenie pożarem związane z pyłem, palenie jest zabronione podczas szlifowania.

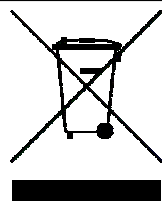
**15. Opróżnianie worka po szlifowaniu**

Po szlifowaniu należy całkowicie opróżnić worek do przechowywania pyłu, a zawartość należy pozostawić w bezpiecznym miejscu na zewnątrz budynku, na powietrzu, ze względu na potencjalne zagrożenie pożarowe. Istnieje zagrożenie wybuchem przy określonej koncentracji pyłu.



Producent  
**Bona**®  
division Sanding

Vallgatan 45, SE-716 31 Fjugesta, Sweden  
Tel.: +46 (0)40 38 73 90 Fax: +46 (0)585 204



Proszę odwiedzić:

[www.bona.com/compliance](http://www.bona.com/compliance) aby uzyskać  
więcej informacji o utylizacji części

	<b>Bona AB, Division Sanding</b> Vallgatan 45, SE-716 31 Fjugesta, Sweden Tel.: +46 (0)40 38 73 90 Fax: +46 (0)585 204 <b>Bona AB</b> Box 21074, SE-200 21 Malmö, Sweden Tel.: +46 (0)40 38 55 00 www.bona.com
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 9. Deklaracja zgodności EU

Zgodna z dyrektywą 2006/42/EC, Aneks 2A

Niniejszym gwarantujemy, iż szlifierki Bona Edge o poniższych numerach:

- AM0003135 | AM0003196 | AMO230009.3 | AMO230010.3 | AMO230018.3 rozpoczynając od numeru seryjnego 1001AMO230001

spełnia wymagania w dyrektywie Rady

- 2006/42/EC na urządzenia,
- 2006/95/EEC dotyczy urządzeń elektrycznych przeznaczonych do użytku z określonymi tolerancjami napięcia,
- 2004/108/EEC dotyczy kompatybilności elektromagnetycznej, z odpowiednimi poprawkami.

**Następujące normy zostały użyte jako wytyczne przy projektowaniu tych urządzeń:**

SS-ISO 2768-1	Ogólne tolerancje długości i wymiarów kątowych
SS-ISO 1940-1	Wymogi wyważania wirników w stanie spoczynku - Określenie i weryfikacja tolerancji wyważania
SS-EN ISO 13920	Spawalnictwo - Tolerancje ogólne dotyczące spawanych konstrukcji - Wymiary liniowe i kąty – Kształt i położenie
SS-EN ISO 14121-1	Bezpieczeństwo maszyn – ocena ryzyka
SS-EN ISO 12100 -1,-2	Bezpieczeństwo maszyn – Podstawowe zasady, zasady ogólnej budowy
SS-EN ISO 13857	Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych
SS-ISO 60204-1	Bezpieczeństwo maszyn -- Wyposażenie elektryczne maszyn -- Część 1: Wymagania ogólne
SS EN 55014 -1, -2	Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 1: Emisja Część 2: Odporność
SS-EN 61000-3-2	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-2: Poziomy dopuszczalne -- Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A)
SS-EN 61000-6-2	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-2: Normy ogólne. Odporność w środowiskach przemysłowych
SS-EN ISO 8062 -1,-3	Specyfikacje geometrii wyrobów (GPS) -- Tolerancje wymiarowe i geometryczne dla części kształtowanych -- Część 1: Słownictwo Część 3: Ogólne tolerancje wymiarowe i geometryczne oraz nadatki na obróbkę skrawaniem odlewów

SMP, The Swedish Machinery Institute  
Fyrisborgsgatan 3  
SE-754 50 Uppsala  
Sweden

Przeprowadził certyfikację  
Certyfikat numer: SEC/09/2147

Fjugesta, 2010-08-16  
**Lasse Waïneby**  
R&D Manager  
Telefon nr: +46 40 387 392

Podpis:



(Osoba podpisana jest uprawniona do opracowywania dokumentacji technicznej)